



Raclette

10030526

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10030526
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	900 W

Sicherheitshinweise

- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Versuchen Sie nicht das Netzkabel selbst zu reparieren, sie könnte sich verletzen oder das Kabel beschädigen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Netzkabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits weitere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Decken oder Teppichen. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darauf tritt.
- Falls das Gerät beschädigt ist wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.

Inbetriebnahme und Bedienung

Vor dem ersten Betrieb

- Nehmen Sie die Grillplatte ab und entnehmen Sie die Pfännchen. Reinigen Sie beides mit einem feuchten Lappen. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die der angegebenen Spannung entspricht. Versichern Sie sich, dass der Ein-Schalter auf 0 steht, bevor Sie den Stecker einstecken.

Bedienung

- Stecken Sie den Stecker ein. Stellen Sie den Schalter von 0 auf I. Die Kontrollleuchte geht an und das Gerät heizt 5 Minuten lang vor.
- Geben Sie dann die Zutaten in die Pfännchen oder legen Sie sie oben auf die Grillplatte, wenn Sie gegrillt werden sollen.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Schalter wieder auf 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie bis sich das Gerät komplett abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe leichtentzündlicher Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät stabil steht und stellen Sie es so auf, das es nicht herunterfallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Reinigen Sie das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen. Reinigen Sie das Gerät nicht während es noch heiß ist!
- Benutzen Sie zur Reinigung keine harten Bürsten, Kratzern, Alkohol oder Benzin.
- Tauchen Sie die Gerätebasis zur Reinigung nicht in Wasser. Die Grillplatte können Sie in Wasser reinigen.
- Verstauen Sie das Gerät nach der Reinigung an einem kühlen Ort.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10030526
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	900 W

Safety Instruction

- To prevent the risk of electric shock, DO NOT USE the set with broken power supply wires or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). NEVER TRY TO REPAIR the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center
- The total ampere ratings of the equipment plugged in should not exceed the ampere rating of the cord if you are using an extension cord.
- To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- DO NOT PUT the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from walkway in room.
- DO NOT TRY TO REPAIR the broken fuse by yourself, the user should take the set to your local authorized maintenance center to replace it with the new one.

Use and Operation

Before first Use

- Take apart the grill plate, small pans and/or granite grill plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface.
- Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the "O" position before plug in.

Operation

- Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from "O" TO "·" position and the indicator light is on for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
- As the different heat of cooking request, put your food on the small pans and place them under the heating sources. Or place your food directly on the grill plate for the purpose of grilling.
- When you have finished using the BBQ, turn the switch to "O" position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

Important Hints on Use

- DO NOT OPERATE this BBQ set near water sources or flammable liquids.
- DO NOT OPERATE this BBQ set on or near any hot surface. (Hot plate, electric stoves etc).
- Ensure the BBQ set is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.
- Closed supervision is necessary when this BBQ set is used by children. Never operate this appliance unattended.
- Always operate this BBQ set from an earthed domestic 220-240V-50/60Hz power socket.
- Never try to touch the hot surface of this BBQ set before it is cool down.

Cleaning and Care

- Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth. DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.
- DO NOT USE hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose. Except the removable grill plate, do not immerse the main body in water to clean.
- Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10030526
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	900 W

Indicaciones de seguridad

- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, lo tendrá que reparar el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada. No intente reparar el cable usted mismo, podría herirse o dañar el cable.
- No utilice un cable de alimentación si no es estrictamente necesario. En caso de necesitarlo, asegúrese de que el valor de amperio del aparato conectado no supere el amperio máximo del cable de alimentación.
- No conecte el aparato a la toma de corriente en la que ya estén conectados otros aparatos de cocina.
- No coloque el cable debajo de los manteles o las alfombras. Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezarse.
- Si el aparato está dañado, llévelo a reparar a un taller especializado.

Puesta en funcionamiento

Antes del primer uso

- Retire la parrilla y tome las sartenes. Limpie los dos con un trapo húmedo. Coloque el aparato sobre una superficie llana.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que corresponda a la tensión especificada. Asegúrese de que el regulador esté puesto en «0» antes de insertar el enchufe.

Puesta en funcionamiento

- Inserte el enchufe. Coloque el regulador de «0» a «I». La luz de control se encenderá y el aparato se calentará en 5 minutos.
- Introduzca los ingredientes en las sartenes o colóquelos directamente en la parrilla si los quiere asar a la parrilla.
- Cuando haya acabado, coloque el regulador otra vez en «0» y desconecte el aparato de la toma de corriente. Antes de limpiar el aparato, espere a que se enfríe completamente.

Información importante sobre la puesta en funcionamiento

- No coloque el aparato cerca de líquidos fácilmente inflamables.
- No coloque el aparato cerca o encima de las superficies calientes.
- Asegúrese de que el aparato tenga una posición segura y colóquelo de manera que no se caiga.
- No utilice el aparato en presencia de niños si estos no están bajo supervisión. Durante el funcionamiento, no deje el aparato desatendido.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.

Limpeza y cuidado

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe completamente. Limpie el aparato con productos de limpieza suaves y un paño húmedo. ¡Nunca limpie el aparato mientras aún esté caliente!
- No utilice cepillos, estropajos, alcohol o gasolina.
- No sumerja la base del aparato en agua durante su limpieza. Puede limpiar la parrilla en el agua.
- Guarde el aparato en un lugar fresco después de su limpieza.

Indicaciones sobre la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/EU (Compatibilidad electromagnética)
2014/35/EU (Baja tensión)
2011/65/EU (Refundición RoHS2)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

Numéro d'article	10030526
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	900 W

Consignes de sécurité

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue. N'essayez pas de réparer le câble secteur vous-même, vous pourriez vous blesser ou endommager le câble.
- N'utilisez pas de câble secteur si possible. Si vous choisissez d'en utiliser un, assurez-vous de ce que l'ampérage de l'appareil branché ne dépasse pas l'ampérage maximal du câble secteur.
- Ne branchez pas l'appareil sur des prises secteur sur lesquelles sont déjà branchés d'autres appareils de cuisine.
- Ne placez pas le câble sous des couvertures ou des tapis. Placez le câble de telle sorte que personne ne puisse marcher dessus.
- Si l'appareil est endommagé, adressez-vous au service clientèle pour le faire réparer.

Installation et utilisation

Avant la première utilisation

- Retirez la plaque de grill, ainsi que les coupelles. Nettoyez-les avec un tissu humide. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Branchez l'appareil sur une prise de secteur ayant la tension correspondante à celle indiquée. Assurez-vous que le bouton régleur/interrupteur est placé sur 0 avant de brancher la fiche secteur.

Utilisation

- Branchez la fiche secteur. Basculez le bouton régleur de 0 vers I. Le témoin LED s'allume et l'appareil préchauffe pendant 5 minutes.
- Placez ensuite les ingrédients dans les coupelles ou bien placez-les sur la plaque de grill si vous souhaitez les griller.
- Lorsque vous avez terminé, placez le bouton régleur de nouveau sur 0 et retirez la fiche de la prise secteur. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le nettoyer.

- Ne placez pas l'appareil à proximité de liquides facilement inflammables.
- Ne placez l'appareil ni sur des surfaces chaudes ni à proximité de surfaces chaudes.
- Assurez-vous que l'appareil est stablement positionné et installez-le de telle sorte à ce qu'il ne puisse pas chuter.
- Utilisez l'appareil en présence d'enfants uniquement sous surveillance. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à terre.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche de la prise secteur. Laissez l'appareil refroidir entièrement. Nettoyez l'appareil avec un produit de nettoyage doux et un tissu humide. Ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud !
- N'utilisez aucune brosse dure, aucun objet abrasif, ni alcool ni essence pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez pas la base de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer. Vous pouvez nettoyer la plaque de gril dans de l'eau.
- Rangez l'appareil dans un emplacement frais après l'avoir nettoyé.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
 2014/30/EU (CEM)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati Tecnici

Numero articolo	10030526
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	900 W

Avvertenze di sicurezza

- Se il cavo o la spina sono danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, da operatori autorizzati o specialisti del settore. Non effettuare riparazioni autonomamente! Rischio di lesioni e di danneggiamento del cavo.
- Se possibile non utilizzare un cavo di rete. In caso di necessario utilizzo assicurarsi che il valore Ampere del dispositivo collegato non superi il valore Ampere massimo del cavo di rete.
- Non collegare il dispositivo a prese della corrente, a cui sono già collegati elettrodomestici da cucina.
- Non far scorrere il cavo sotto a moquette, non coprirlo con zerbini, passatoio o similari. Non posizionare il cavo in aree di passaggio, ma in aree dove non si corre il rischio di calpestarlo.
- Se il dispositivo è danneggiato rivolgersi ad operatori specializzati per riparazioni.

Messa in funzione e utilizzo

Prima della messa in funzione:

- Rimuovere la piastra e i padellini. Pulire entrambe con un panno umido. Porre il dispositivo su una superficie piana.
- Collegare il dispositivo ad una presa di corrente con tensione adatta. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione =, prima di collegare la spina alla presa di corrente.

Utilizzo

- Inserire la spina nella presa di corrente. Muover l'interruttore da posizione 0 a posizione I. La spia luminosa si accende e il dispositivo inizierà a riscaldarsi per 5 minuti.
- Inserire gli ingredienti nei padellini o poggiateli sulla piastra, qualora dovessero essere grigliati.
- Una volta terminato, porre l'interruttore in posizione 0 e scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere il completo raffreddamento del dispositivo prima di procedere alla pulizia.

Importanti informazioni sull'utilizzo

- Non posizionare il dispositivo nei pressi di liquidi infiammabili.
- Non posizionare il dispositivo sopra o nei pressi di superfici bollenti.
- Assicurarci, che il dispositivo sia posizionato stabilmente e in modo tale da non poter cadere.
- Utilizzare il dispositivo in presenza di bambini esclusivamente sotto attenta supervisione. Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Collegare il dispositivo esclusivamente a prese di corrente con messa a terra.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il dispositivo. Pulire il dispositivo con detersivi delicati e un panno umido. Non procedere alla pulizia se il dispositivo è ancora caldo!
- Non utilizzare per la pulizia spazzole con setole dure, spugne abrasive, alcool o benzina.
- Durante la pulizia NON immergere la base del dispositivo in acqua. La piastra può invece essere pulita in acqua.
- Dopo la pulizia, riporre il dispositivo in un luogo fresco.

Informazioni sullo smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2002/96/EG. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)